

14199/14

(OR. en)

PRESSE 518
PR CO 49

SPOROČILO ZA JAVNOST

3337.. zasedanje Sveta

Kmetijstvo in ribištvo

Luxembourg, 13. oktober 2014

Predsednik **Maurizio MARTINA**
minister za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo

P R E S S E

Glavni rezultati Sveta

Ribištvo

*Ministri so dosegli politični dogovor o **ribolovnih možnostih za nekatere staleže rib v Baltskem morju za leto 2015**. Pri določanju največje količine ulova rib je bilo upoštevano razpoložljivo znanstveno mnenje, prvič pa so bile uporabljene tudi določbe, uvedene z nedavno prenovljeno skupno ribiško politiko, kot so obveznost raztovarjanja in največji trajnostni donos.*

Predsedujoči Svetu Maurizio Martina je dejal: „Tako po začetku veljavnosti nove skupne ribiške politike se bo najprej razpravljalo o uredbi o celotnih dovoljenih ulovih in kvotah za Baltsko morje. Ta bo tako postala pomembno orodje za izvajanje navedene politike, saj bodo v njej upoštevane vse uvedene novosti.“

*Ministri so poleg tega priznali, da bo **ruski embargo na ribje izdelke iz EU** imel posledice za upravljanje nekaterih ribjih staležev.*

*Svet je izmenjal mnenja tudi o **letnih posvetovanjih med EU in Norveško ter letnem srečanju Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT)**.*

Kmetijstvo

*Ministri so razpravljali o učinku in posledicah **ruske prepovedi uvoza kmetijskih proizvodov iz EU**. Večina držav članic se je strinjala, da so nujni tržni ukrepi, ki jih je Komisija predlagala za sektor sadja in zelenjave ter mlečni sektor, ustrezni. Vendar so nekatere najbolj prizadete države pozvale k dodatnim ukrepom za mlečni sektor, da bi ublažili znaten padec cen na njihovem trgu.*

Poleg tega je Svet:

- *izmenjal mnenja o razmerah v zvezi z afriško prašičjo kugo v EU,*
- *razpravljal o prispevkih kmetijskega sektorja k vmesnemu pregledu strategije Evropa 2020.*

*Ministri so bili seznanjeni tudi s **vprašanji v zvezi z mednarodno trgovino s kmetijskimi proizvodi**.*

Druge točke

*Svet je sprejel uredbo o **ukrepih za promocijo kmetijskih proizvodov**, potem ko je bilo z Evropskim parlamentom doseženo soglasje v prvi obravnavi. Ta uredba prenavlja pravni okvir za promocijo kmetijskih proizvodov EU na notranjem trgu in v tretjih državah v zelo konkurenčnem okolju, s katerim se danes sooča EU.*

Maurizio Martina je ob tem dodal: „Menim, da smo s sprejetjem novega pravega okvira za informiranje o kmetijskih proizvodih in njihovo promocijo na notranjem trgu in v tretjih državah dosegli cilj izboljšanja konkurenčnosti kmetijstva v EU in s tem večje izenačenosti.“

KAZALO¹

UDELEŽENCI Error! Bookmark not defined.

TOČKE RAZPRAVE

RIBIŠTVO **Error! Bookmark not defined.**

Ribolovne možnosti v Baltskem morju za leto 2015 **Error! Bookmark not defined.**

EU-Norveška: letna posvetovanja za leto 2015 10

Letno zasedanje Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT) 11

KMETIJSTVO 12

Vmesni pregled strategije Evropa 2020 12

Vprašanja v zvezi z mednarodno trgovino s kmetijskimi proizvodi 13

Afriška prašičja kuga 14

Razno 15

– Ruska prepoved uvoza kmetijskih proizvodov iz EU 15

– Pogajanja v okviru Mednarodnega sveta za oljke 15

– Ruska prepoved uvoza ribiških proizvodov iz EU 16

– Ruski ukrepi proti ribiškemu plovilu iz EU 16

DRUGE ODOBRENE TOČKE

KMETIJSTVO

– Ukrepi za promocijo kmetijskih proizvodov 17

– Pregledi, ki jih države članice izvajajo za kmetijske odhodke 17

– Uporaba živalskih stranskih proizvodov v organskih gnojilih 17

– Mednarodni sporazum o oljčnem olju – stališče EU 18

¹ • Če je Svet uradno sprejel izjave, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je v narekovajih.
• Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta (<http://www.consilium.europa.eu>).
• Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, ki se lahko objavijo, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na spletni strani Sveta ali v tiskovnem uradu.

TRGOVINSKA POLITIKA

- Sporazum s Kolumbijo in Perujem – pristop Hrvaške 18
- Sporazum o vladnih nabavah, sklenjen v okviru WTO: Črna gora in Nova Zelandija..... 18

PROMET

- Notranji prevoz nevarnega blaga..... 19

UDELEŽENCI

Belgija:

Joke SCHAUVLIEGE
Willy BORSUS

flamska ministrica za okolje, naravo in kulturo
minister za srednji sloj, samozaposlene, mala in srednja
podjetja, kmetijstvo in socialno vključevanje

Bolgarija:

Vassil GRUDEV

minister za kmetijstvo in gozdarstvo

Češka:

Jaroslava BENEŠ ŠPALKOVÁ

namestnica ministra za kmetijstvo

Danska:

Dan JØRGENSEN

minister za prehrano, kmetijstvo in ribištvo

Nemčija:

Robert KLOOS

državni sekretar na Zveznem ministrstvu za prehrano in
kmetijstvo

Estonija:

Keit PENTUS-ROSIMANNUS
Ivari PADAR

ministrica za okolje
minister za kmetijstvo

Irska:

Simon COVENEY

minister za kmetijstvo, prehrano in pomorstvo

Grčija:

Georgios KARASMANIS

minister za razvoj podeželja in prehrano

Španija:

Isabel GARCÍA TEJERINA

ministrica za kmetijstvo, prehrano in okolje

Francija:

Alexis DUTERTRE

namestnik stalnega predstavnika

Hrvaška:

Snježana ŠPANJOL

namestnica ministra za kmetijstvo

Italija:

Maurizio MARTINA

minister za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo

Ciper:

Nikos KUJALIS

minister za kmetijstvo, naravne vire in okolje

Latvija:

Jānis DUKLAVS

minister za kmetijstvo

Litva:

Virginija BALTRAITIENĖ

ministrica za kmetijstvo

Luksemburg:

Fernand ETGEN

minister za kmetijstvo, vinogradništvo in varstvo
potrošnikov ter minister za odnose s parlamentom

Madžarska:

György CZERVÁN

državni sekretar za kmetijsko gospodarstvo na Ministrstvu
za razvoj podeželja

Malta:

Roderick GALDES

parlamentarni državni sekretar za kmetijstvo, ribištvo in
pravice živali na Ministrstvu za trajnostni razvoj, okolje in
podnebne spremembe

Nizozemska:

Sharon DIJKSMA

ministrica za kmetijstvo

Avstrija:

Gregor SCHUSTERSCHITZ

namestnik stalnega predstavnika

Poljska:

Marek SAWICKI

minister za kmetijstvo in razvoj podeželja

Portugalska:

Assunção CRISTAS
Manuel PINTO DE ABREU

ministrica za kmetijstvo in pomorske zadeve
državni sekretar za pomorske zadeve

Romunija:

Peter Tamas NAGY

državni sekretar na Ministrstvu za kmetijstvo in razvoj
podeželja

Slovenija:

Tanja STRNIŠA

državna sekretarka na Ministrstvu za kmetijstvo,
gozdarstvo in prehrano

Slovaška:

Lubomír JAHNÁTEK

minister za kmetijstvo in razvoj podeželja

Finska:

Petteri ORPO

minister za kmetijstvo in gozdarstvo

Švedska:

Sven-Erik BUCHT

minister za podeželje

Združeno kraljestvo:

George EUSTICE

parlamentarni državni podsekretar za kmetovanje,
prehrano in morsko okolje na Ministrstvu za okolje,
prehrano in podeželje
minister za podeželje in okolje

Richard LOCHHEAD

Komisija:

Maria DAMANAKI
Dacian CIOLOȘ

članica
član

TOČKE RAZPRAVE

RIBIŠTVO

Ribolovne možnosti v Baltskem morju za leto 2015

Ministri so dosegli politični dogovor o ribolovnih možnostih za nekatere staleže rib v Baltskem morju za leto 2015.

Predsedstvo in več držav članic je poudarilo, da je bil končni dogovor možen zaradi pripravljalnega dela, opravljenega na regionalni ravni v okviru foruma BALTFISH.

Potem ko bodo besedilo dokončno oblikovali pravniki lingvisti, bo ta točka vključena na seznam točk pod „A“ dnevnega reda ene od prihodnjih sej Sveta.

Dogovor določa največjo količino ulova rib iz določenih staležev v Baltskem morju (celotni dovoljeni ulov (TAC) in kvote) v letu 2015 in omejitve ribolovnega napora za staleže trske v Baltskem morju (omejitev ribolovne dejavnosti z zmanjšanjem števila dni na morju). Predlagani ukrepi so bili določeni ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih mnenj in zlasti poročil, ki sta jih pripravila Mednarodni svet za raziskovanje morja (ICES) ter Znanstveni, tehnični in gospodarski odbor za ribištvo (STECF).

Z Uredbo št. 1390/2013 je bila v okviru nedavno prenovljene skupne ribiške politike (SRP) uvedena obveznost iztovarjanja za staleže, ulovljene pri določenih vrstah ribolova. 1. januarja 2015 se bo začela uporabljati za nekatere staleže v Baltskem morju, namreč za ribolov malih pelagičnih vrst (staleži sleda in papaline), ribolov lososa (staleži lososa) ter ribolov trske (staleži trske), kjer vrste opredeljujejo ribištvo. Z uvedbo obveznosti iztovarjanja bo pri predlaganih ribolovnih možnostih upoštevan prehod z iztovorjenih na ulovljene količine.

Dogovor se nanaša predvsem na celotne dovoljene ulove in ribolovne kvote za države članice v vodah Skupnosti regije Baltskega morja; v spodnji preglednici so prikazane najpomembnejše spremembe v smislu zmanjšanja, povečanja in ohranitve celotnih dovoljenih ulovov v primerjavi z letom 2014. Pomemben podatek, ki ga je treba upoštevati, je prostovoljno manjše povečanje ulova sleda (45 % namesto 51 %, kot predlaga Komisija za vzhodno Baltsko morje, in 15 % namesto 35 %, kot se predlaga za Botnijski zaliv) ter prostovoljno zmanjšanje ulova lososa (–10 % namesto –8 %, kot je predlagano v podrazdelku III bcd) in trske (–22 % namesto –20 %, kot je predlagano za vzhodno Baltsko morje).

CELOTNI DOVOLJENI ULOVI (TAC) SKUPNOSTI V BALTSKEM MORJU ZA LETO 2015						
		Predlog KOMISIJE		Cilji KOMISIJE	Dogovor v SVETU	Razlika glede na predhodno leto
<i>Latinsko ime</i>	RIBOLOVNA OBMOČJA ICES	Celotni dovoljeni ulov za leto 2014	za leto 2015	2015	Celotni dovoljeni ulov za leto 2015	
		v tonah	v tonah	v %	v tonah	v %
		1	2	3	4	5*
<i>Clupea harengus</i>	Baltsko morje, podrazd. 30–31 (Botnijski zaliv)	137 800	186 534	35 %	158 470	15 %
<i>Clupea harengus</i>	Baltsko morje, podrazd. 22–24	19 754	22 220	12 %	22 220	12 %
<i>Clupea harengus</i>	Baltsko morje, podrazd. 25–27, 28.2, 29, 32	112 725	170 185	51 %	163 451	45 %
<i>Clupea harengus</i>	Baltsko morje, podrazd. 28–1 (Riški zaliv)	30 720	38 780	26 %	38 780	26 %
<i>Gadus morhua</i>	Baltsko morje, podrazd. 25–32 (vzhodni del)	65 934	52 747	–20 %	51 429	–22 %
<i>Gadus morhua</i>	Baltsko morje, podrazd. 22–24 (zahodni del)	17 037	8 793	–48 %	15 900	–7 %
<i>Pleuronectes platessa</i>	Baltsko morje, podrazd. 22–32	3 409	3 249	–5 %	3 409	0 %
<i>Salmo salar**</i>	III bcd, razen podrazd. 32 (22–31)	106 587	97 911	–8 %	95 928	–10 %
<i>Salmo salar**</i>	Baltsko morje, podrazd. 32	13 106	10 034	–23 %	13 106	0 %
<i>Sprattus sprattus</i>	III bcd	239 979	199 622	–17 %	213 581	–11 %

Legenda: Latinsko ime – angleško ime/francosko ime/nemško ime

Clupea harengus – herring/hareng/Hering

Gadus morhua – cod/morue/Dorsch

Pleuronectes platessa – plaice/plie/Scholle

Salmo salar – Atlantic salmon/saumon atlantique/Lachs

Sprattus sprattus – sprat/sprat (esprot)/Sprotte

* Negativni odstotek pomeni zmanjšanje celotnega dovoljenega ulova, pozitivni odstotek pomeni povečanje celotnega dovoljenega ulova, 0 % pa pomeni ohranitev celotnega dovoljenega ulova.

** Celotni dovoljeni ulov, izražen s številom posameznih rib.

Dogovor poleg tega predvideva ohranitev omejitev ribolovnega napora in določa število dni na morju za ribolov trske (tj. 147 dni za zahodno in 146 dni za vzhodno Baltsko morje).

Zaradi poenostavitve in pojasnitve odločitev o letnih celotnih dovoljenih ulovih in kvotah so ribolovne možnosti v Baltskem morju od leta 2006 določene v ločeni uredbi.

Ta ribolovna območja bodo predvidoma odprta 1. januarja 2015.

V skladu s členom 43(3) Lizbonske pogodbe mora Svet v okviru skupne ribiške politike sprejeti ukrepe o določitvi in dodelitvi ribolovnih možnosti. Sodelovanje Evropskega parlamenta in mnenje Evropskega ekonomsko-socialnega odbora zato za to vrsto nista potrebna.

EU-Norveška: letna posvetovanja za leto 2015

Svet je izmenjal mnenja o letnih posvetovanjih med EU in Norveško v okviru dvostranskega sporazuma o ribištvu. Prvi krog pogajanj bo od 17. do 21. novembra v Bergnu (Norveška), drugi krog pa od 1. do 5. decembra v Clonakiltyju (Irska).

Večina delegacij se je strinjala, da je ta sporazum z Norveško koristen, vendar bi si želela previden pristop EU v zvezi s celotnimi dovoljenimi ulovi in drugimi s tem povezanimi ukrepi za najpomembnejše skupne staleže v Severnem morju, ki se upravljajo skupaj. Previden pristop priporočajo tudi v zvezi z drugimi staleži, ki bi jih bilo lahko koristno opredeliti in uporabiti za medsebojno izmenjavo kvot.

V zvezi s tem se je več delegacij strinjalo, da bo sporazum z Norveško in Ferskimi otoki o skuši olajšal pogajanja.

Poglavitna vprašanja za letošnja posvetovanja so:

- podrobnosti ureditve upravljanja za sedem staležev rib, ki se upravljajo skupaj, v Severnem morju (trska, vahnja, morska plošča, sinji mol, sled, skuša in saj v območju Severne plošče) in Skagerraku (trska, vahnja, sinji mol, morska plošča, kozice, sled in papalina), kar zlasti vključuje določitev celotnih dovoljenih ulovov in kvot za zadevne pogodbenice v skladu z dolgoročnimi načrti upravljanja in dogovorjenimi ureditvami skupnega upravljanja;
- morebitne prilagoditve dolgoročnih načrtov upravljanja za staleže vahnje in sleda v Severnem morju ob upoštevanju novega nasveta ICES in
- izmenjava obojestranskih ribolovnih možnosti, da bi med drugim omogočili nadaljevanje nekaterih ribolovnih dejavnosti, ki so pomembne za ribiče obeh strani, vključno z ribolovnimi možnostmi za arktično trsko v norveških vodah, in drugih ukrepov skupnega interesa v ribištvu.

Dvostranski sporazum o ribištvi med ES in Norveško iz leta 1980 zajema skupne staleže v Severnem morju, od katerih se nekateri upravljajo skupaj, drugi pa ne. Za skupne staleže, ki se upravljajo skupaj, letne celotne dovoljene ulove skupaj določita EU in Norveška. Pripravljeni so bili tudi skupni dolgoročni načrti upravljanja za trsko, vahnjo, sled in saj ter osnovna načela za dolgoročni načrt upravljanja za morsko ploščo. Desetletni sporazum z Norveško o skuši je bil sklenjen januarja 2010, vključno z vprašanjem skupnega dostopa v Severnem morju. Ta sporazum je odvisen od zadovoljivega splošnega dvostranskega sporazuma. Medsebojna izmenjava kvot mora biti uravnotežena v celotnem sporazumu.

Letno zasedanje Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT)

Ministri so izmenjali mnenja o posebnem zasedanju Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT), ki bo od 10. do 17. novembra 2014 v Genovi (Italija). To je bila priložnost, da se na ravni Sveta dajo smernice za oblikovanje stališča EU za zasedanje ICCAT.

Nekatere države članice so poudarile, da posodobljena znanstvena ocena staleža vzhodnega navadnega tuna, predložena med pripravami na letno zasedanje ICCAT, potrjuje, da se ukrepi, ki jih morajo ribiči upoštevati že več let, pravilno izvajajo in kažejo na obnovo staleža navadnega tuna. Zaprošile so za dvig celotnega dovoljenega ulova za to leto, medtem ko so druge države članice glede na negotovosti v znanstvenem mnenju zagovarjale ohranitev previdnega pristopa.

Svet je 8. julija 2014 sprejel sklep o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v ICCAT. Ta „splošni mandat“ velja za letna in posebna zasedanja ICCAT v obdobju od leta 2014 do 2019; v njem so določena načela za stališče EU in proces v zvezi z vsakoletno določitvijo stališča EU, ki se zastopa v ICCAT.

ICCAT je leta 2006 sprejela petnajstletni načrt za obnovo staleža vzhodnega navadnega tuna, ki je bil nato spremenjen v letih 2008, 2009 in 2010, leta 2012 pa temeljito revidiran. Zadnja revizija je vključevala vprašanja nadzora, pa tudi celotni dovoljeni ulov za leto 2013 in pozneje, ki je bil ob uporabi uveljavljenega ključa za razdelitev kvot določen v višini 13 400 ton. Na letnem srečanju leta 2013 je bil celotni dovoljeni ulov ohranjen v obsegu 13 400 ton, uvedene pa je bilo več prožnosti za ribolov navadnega tuna v nevrstjenih obalnih vodah.

Na srečanju leta 2013 EU ni nasprotovala ohranitvi celotnega dovoljenega ulova za zahodnega navadnega tuna, čeprav je zagovarjala njegovo znižanje.

Predloga EU o ohranjanju atlantskega morskega psa in atlantskega maka nista bila sprejeta, enako pa velja za prepoved rezanja plavuti morskim psom na krovu ladij. Več predlogov naj bi bilo v letu 2014 znova predloženih.

ICCAT je odgovorna za ohranitev tunov in tunom podobnih vrst v Atlantskem oceanu in sosednjih morjih, tudi v Sredozemskem morju. Torej je odgovorna za upravljanje vrst, vključno z navadnim tunom, mečarico in tropskimi tuni. Organizacija je bila ustanovljena leta 1969 in združuje 49 pogodbenic, med drugim EU ter (zaradi njunih čezmorskih ozemelj) Združeno kraljestvo in Francijo. Osrednja tema letnih zasedanj ICCAT je upravljanje staležev navadnega tuna, kar ima pomembne finančne posledice za evropske flote za lov na tuna in ribogojnice za rejenje tunov.

KMETIJSTVO

Vmesni pregled strategije Evropa 2020

Svet je imel politično razpravo o prispevku kmetijskega sektorja ob vmesnem pregledu strategije Evropa 2020: ([13836/14](#)).

Več ministrov je izrazilo prepričanje, da so cilji strategije Evropa 2020 danes zelo pomembni in da je njeno izvajanje ključno za delovna mesta in rast v prihodnjih letih. Kljub temu pa so priznali, da napredek pri doseganju ciljev na področju zaposlovanja, raziskav in razvoja ter odpravljanja revščine zaostaja za pričakovanji, ter poudarili, da so na teh področjih potrebna dodatna prizadevanja. Več delegacij je poudarilo, da bi morala biti priporočila, sprejeta na ravni EU, prožnejša, da bi države članice lahko izvajale ukrepe glede na posebne nacionalne razmere.

Večina ministrov je opozorila na pomen prispevka kmetijstva in agroživilskega sektorja k strategiji Evropa 2020. Številni od njih so poudarili, da je nedavno prenovljena skupna kmetijska politika (SKP) okvir, ki je v skladu s cilji strategije Evropa 2020. Za izvedbo novih ukrepov in njihovo uveljavitev bi morale biti na voljo več časa, preden bi bilo mogoče natančneje oceniti prispevek nove SKP. Program Evropsko partnerstvo za inovacije v kmetijstvu je bil pogosto naveden za prikaz možnosti za izboljšanje raziskav in razvoja v kmetijstvu.

Nova SKP bo – zlasti z ukrepi za razvoj podeželja – bistveno prispevala k doseganju ciljev iz strategije Evropa 2020 na področju zaposlovanja, predvsem z ukrepi za ohranjanje delovnih mest na podeželju in izboljšanje privlačnosti teh območij, še posebno za mlade.

Predsedstvo bo izide razprave ministrov predstavilo na decembrskem zasedanju Sveta za splošne zadeve, da jih bo ta nato lahko vključil v priprave na decembrsko zasedanje Evropskega sveta.

Strategija Evropa 2020 je desetletna strategija EU za rast in delovna mesta, ki se je začela izvajati leta 2010, da bi evropskim gospodarstvom pomagali premostiti gospodarsko krizo. Z njo naj bi odpravili pomanjkljivosti evropskega modela rasti in ustvarili možnosti za pametno, trajnostno in vključujočo rast.

Zastavljenih je bilo pet krovnih ciljev, ki naj bi jih EU dosegla do konca leta 2020. Zajemajo zaposlovanje, raziskave in razvoj, podnebje/energijo, izobraževanje ter socialno vključevanje in odpravljanje revščine. Te cilje podpira tudi sedem „vodilnih pobud“, ki so okvir za vzajemno krepitev prizadevanj EU in nacionalnih organov na področjih, ki podpirajo prednostne naloge iz strategije Evropa 2020, kot so inovacije, digitalno gospodarstvo, zaposlovanje, mladi, industrijska politika, revščina in učinkovita raba virov.

K ciljem strategije Evropa 2020 prispevajo tudi drugi vzvodi EU, kot so evropski enotni trg, proračun EU in zunanja politika EU. Strategija Evropa 2020 se izvaja in spremlja kot del evropskega semestra, tj. letnega cikla usklajevanja gospodarskih in proračunskih politik.

Komisija je marca 2014 objavila sporočilo z oceno te strategije po štirih letih izvajanja. Maja 2014 se je začelo javno posvetovanje, ki bo prispevalo k vmesni oceni strategije in bo trajalo do 31. oktobra 2014.

Vprašanja v zvezi z mednarodno trgovino s kmetijskimi proizvodi

Komisija je Svetu poročala o trenutnem stanju glede vprašanj v zvezi z mednarodno trgovino s kmetijskimi proizvodi.

V skladu z agendo STO po konferenci na Baliu naj bi bil do konca leta dokončno oblikovan delovni program po navedeni konferenci, vendar je pri tem delu zdaj prišlo do zamude, ker Indija ni odobrila protokola o olajševanju trgovine. Razprava se bo nadaljevala na naslednjem zasedanju Generalnega sveta STO 21. oktobra, ko se bo poskušalo najti izhod iz slepe ulice.

EU in Kanada sta konec septembra dokončno oblikovali celoviti gospodarski in trgovinski sporazum.

3. oktobra 2014 je bil zaključen sedmi krog pogajanj o čezatlantskem partnerstvu za trgovino in naložbe (TTIP). Kljub doseženemu napredku v tem krogu je treba še marsikaj storiti, vendar zaradi izzivov, s katerimi se obe strani soočata na politični in javni ravni, še ni jasno, kdaj bo naslednji krog.

Več članic Sveta je opozorilo na potrebo po uravnoveženih mednarodnih sporazumih na področju kmetijstva. Številni ministri so poudarili, da bi morala biti pogajanja osredotočena na odpravo netarifnih ovir. Poleg tega so menili, da so odločilni elementi, značilni za kmetijstvo v EU, vprašanja, kot so zaščita geografskih označb, varnost hrane in standardi dobrega počutja živali. Nekatere države članice so opozorile na pomen mednarodnih trgovinskih pogajanj pri iskanju alternativnih trgov za kmetijske proizvode iz EU po uvedbi ruske prepovedi.

Afriška prašičja kuga

Svet je izmenjal mnenja o razmerah v zvezi z afriško prašičjo kugo v EU.

Več ministrov je poudarilo, da obstaja nevarnost nadaljnje širitve bolezni v EU. Zato so podprli države članice, neposredno prizadete zaradi bolezni, ki so zahtevale, da Komisija:

- uskladi veterinarske in sanitarne ukrepe EU za izkoreninjenje afriške prašičje kuge in preprečevanje njene širitve na območja v EU, ki še niso prizadeta,
- zagotovi, da bo EU v okviru svojega finančnega prispevka krila večino stroškov za preprečevanje, obvladovanje in izkoreninjenje bolezni, tudi stroške vzorčenja in laboratorijskega testiranja,
- preuči možnost, da se povrnejo stroški veterinarskih in sanitarnih ukrepov za izkoreninjenje izbruhov afriške prašičje kuge (npr. usmrnitev in uničenje prašičev, krme, krmnih dodatkov, posamičnih krmil, zdravil, sredstev za razkuževanje itd.).

Komisija je potrdila, da so izpolnjeni pogoji za to, da EU prispeva v višini 75 % veterinarskih ukrepov v državah članicah, ki jih je bolezen neposredno prizadela, pripravljena pa je tudi razmisliti o novih dodatnih ukrepih.

Afriška prašičja kuga je huda prašičja bolezen, ki ima težke gospodarske posledice. V EU so jo prvič odkrili v začetku leta 2014 v Litvi. Kljub strogim veterinarskim in sanitarnim ukrepom, sprejetim za obvladovanje bolezni, se je ta razširila na Poljsko ter v Latvijo in Estonijo, kmetje in izvajalci, ki se ukvarjajo s trgovino s prašiči in proizvodi prašičjega izvora, pa so zaradi nje utrpeli velike izgube. Zdi se, da je bolezen prišla iz Ruske federacije in morda tudi iz Belorusije, kjer že leta razsaja, pristojni zdravstveni organi pa je niso uspeli izkoreniniti ali preprečiti njene nadaljnje širitve.

Razno**– *Ruska prepoved uvoza kmetijskih proizvodov iz EU***

Ministri so razpravljali o učinku in posledicah ruske prepovedi uvoza kmetijskih proizvodov iz EU, ki velja od začetka letošnjega avgusta. To je bilo nadaljevanje razprave z izrednega zasedanja Sveta za kmetijstvo, ki ga je 5. septembra organiziralo italijansko predsedstvo.

V zvezi s tem je Svet na zahtevo poljske delegacije razpravljal o možnosti uvedbe dodatnih ukrepov, s katerimi bi podprli mlečni trg, ki ga je prizadela ruska prepoved uvoza kmetijskih proizvodov iz EU. Po mnenju Poljske bi z ukrepi, kot sta uvedba izvoznih nadomestil in povečanje intervencijskih cen, lahko omilili padec cen, opažen na mlečnem trgu v državah članicah, ki jih je prepoved najbolj prizadela. ([13707/14](#)).

Estonija, Finska, Latvija in Litva so pozvale k uvedbi neposrednih ukrepov v podporo njihovim proizvajalcem mleka, ki jim po ruski prepovedi grozi drastičen padec cen mlečnih proizvodov. Večina ministrov je menila, da mora biti EU solidarna do držav članic, ki najbolj čutijo posledice v mlečnem sektorju, Komisija pa je pokazala pripravljenost, da razmisli o takšni neposredni podpori. Kljub temu so nekateri ministri želeli več informacij o usmerjeni kompenzaciji, ki jo je predvidela Komisija. Drugi so vztrajali, da mora biti izpolnjenih več pogojev, in/oziroma opozorili na finančne težave, povezane z morebitnimi novimi ukrepi. Razprava o morebitni usmerjeni kompenzaciji za mlečne proizvode v baltskih državah in na Finskem se bo nadaljevala na podlagi podrobnejših informacij, ki jih bo predložila Komisija.

Nekatere države članice so tudi poudarile, da nujni ukrepi v podporo sektorju sadja in zelenjave, dogovorjeni kmalu po ruski prepovedi, niso v zadostni meri ublažili hudih težav, v katerih so se znašli njihovi proizvajalci.

Ruska federacija je 7. avgusta kot protiukrep sankcijam, naloženim Rusiji zaradi razmer v Ukrajini, uvedla enoletno prepoved uvoza za več kmetijskih proizvodov, surovin in živil s poreklom iz Evropske unije. Seznam prepovedanih proizvodov je bil nekoliko spremenjen 20. avgusta. Na njem so meso, ribe in raki, mleko in mlečni proizvodi, sadje in zelenjava, klobase in živila ali končni proizvodi. Komisija je avgusta in septembra sprejela nujne ukrepe za sadje in zelenjavo. V začetku septembra so bili sprejeti tudi tržni ukrepi za mlečni sektor.

– *Pogajanja v okviru Mednarodnega sveta za oljke*

Komisija je Svetu poročala o trenutnem stanju pogajanj za nov sporazum v okviru Mednarodnega sveta za oljke, ki naj bi nadomestil tistega iz leta 2005 ([14004/14](#)). Ministri so poudarili, da so zaskrbljeni, ker v pričakovanju zaključka pogajanj o novem sporazumu veljavni sporazum v okviru Mednarodnega sveta za oljke še ni bil podaljšan za eno leto.

Nekatere države članice so podprle zahtevo Komisije za enoletno podaljšanje veljavnega sporazuma.

Pogajanja o mednarodnem sporazumu iz leta 2005 so potekala pod vodstvom Konference Združenih narodov za trgovino in razvoj, upravlja pa ga Mednarodni svet za oljke. Zdaj veljavni sporazum je začel veljati 1. januarja 2006, veljati pa preneha 31. decembra 2014, če Mednarodni svet za oljke ne odloči drugače. Razprava o novem sporazumu v okviru Mednarodnega sveta za oljke poteka od leta 2013 in ne bo zaključena pred iztekom sporazuma iz leta 2005.

Svet je zato 15. septembra letos pooblastil Komisijo, da zahteva enoletno podaljšanje obstoječega sporazuma (glej „Druge točke“). Mednarodnemu svetu za oljke trenutno predseduje Turčija.

Ustanovljen je bil leta 1959, da bi upravljal vrsto mednarodnih sporazumov o osnovnih proizvodih, sklenjenih v zadnjih petdesetih letih, s čimer bi zaščitili in spodbujali gojenje oljk, pridelovanje oljčnega olja in namiznih oljk. Njegove članice so EU (ki jo zastopa Komisija) in 16 držav (Albanija, Alžirija, Argentina, Črna gora, Egipt, Irak, Iran, Izrael, Jordanija, Libanon, Libija, Maroko, Sirija, Tunizija, Turčija in Urugvaj).

– ***Ruska prepoved uvoza ribiških proizvodov iz EU***

Komisija je ministre seznaniła s posledicami ruske prepovedi uvoza ribiških proizvodov iz EU in najboljšimi načini za odzivanje nanje.

Nekaj delegacij je opozorilo, da ruska prepoved uvoza močno vpliva tudi na ribištvo, zlasti na industrijo, povezano s pelagičnimi vrstami.

Komisija je v zvezi s tem kot možne rešitve navedla uporabo pomoči za skladiščenje, pomoči za začasno prenehanje dejavnosti in državne pomoči.

Na koncu je bilo predlagano še, da se del (25 %) letošnjih kvot za nekatere pelagične vrste prenese v leto 2015 kot prihranek kvot iz predhodnega leta v okviru sporazuma o celotnem dovoljenem ulovu in kvotah za Baltsko morje (glej zgoraj).

– ***Ruski ukrepi proti ribiškemu plovilu iz EU***

Litovska delegacija je Svetu poročala o nedavnih ukrepih Rusije proti ribiškemu plovilu v Barentsovem morju.

Več držav članic je podprlo poziv k takojšnji izpustitvi plovila, ki so ga litovski organi oblasti naslovili na ruske organe oblasti.

Rusija je 18. septembra 2014 ustavila litovsko ribiško plovilo „Juros Vilkas“, ki je bilo v mednarodnih vodah v Barentskem morju, in ga nato odvlekla v pristanišče v Murmansku. Ruski organi oblasti so pridržali posadko in jo izpustili 22. septembra 2014, plovilo pa še vedno zadržujejo. Plovilo je bilo 8. septembra po naključju približno eno uro v ruskih vodah. Nedavno se je zgodil še en podoben incident v zvezi z drugim litovskim plovilom.

DRUGE ODOBRENE TOČKE

KMETIJSTVO

Ukrepi za promocijo kmetijskih proizvodov

Svet je sprejel uredbo o ukrepih za informiranje o kmetijskih proizvodih in njihovo promocijo na notranjem trgu in v tretjih državah ([PE-CONS 90/14](#)), potem ko je bilo z Evropskim parlamentom doseženo soglasje v prvi obravnavi. Delegacije Združenega kraljestva, Nizozemske in Švedske so glasovale proti.

Ta uredba prenavlja pravni okvir za promocijo evropskih kmetijskih proizvodov na notranjem trgu in v tretjih državah v zelo konkurenčnem okolju, s katerim se danes sooča EU.

Je okvir, ki določa strateške prednostne naloge in spodbuja promocijo na novih trgih, na primer v tretjih državah. Nova promocijska shema bo poleg tega odprta za nove upravičence, kot so organizacije proizvajalcev, saj prenovljena skupna kmetijska politika (SKP), ki bo začela veljati 1. januarja 2015, spodbuja kmete, naj se organizirajo. Z uredbo se ponujajo tudi nove priložnosti za promocijo, tj. z navedbo porekla proizvodov ali blagovne znamke pod določenimi pogoji.

Za več informacij glej dokument [14136/14](#).

Pregledi, ki jih države članice izvajajo za kmetijske odhodke

Svet je sprejel sklepe o posebnem poročilu Računskega sodišča z naslovom „Zanesljivost rezultatov pregledov, ki jih države članice izvajajo za kmetijske odhodke“ iz dok. [13616/14](#).

Uporaba živalskih stranskih proizvodov v organskih gnojilih

Svet je sklenil, da ne bo nasprotoval sprejetju Uredbe Komisije o spremembi Uredbe (EU) št. 142/2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter o izvajanju Direktive 97/78/ES glede nekaterih vzorcev in predmetov, ki so izvzeti iz veterinarskih pregledov na meji v skladu z navedeno direktivo ([13239/14](#)).

V Uredbi (ES) št. 1069/2009 so določena pravila o javnem zdravju in zdravju živali za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, da se preprečijo in čim bolj zmanjšajo tveganja za javno zdravje in zdravje živali, ki jih povzročajo navedeni proizvodi. V Uredbi Komisije (EU)¹ št. 142/2011 so določena izvedbena pravila za Uredbo (ES) št. 1069/2009, vključno s pravili o sprejetju alternativnih metod uporabe ali odstranjevanja živalskih stranskih proizvodov ali pridobljenih proizvodov in zahtevami za dajanje organskih gnojil in nekaterih drugih živalskih stranskih proizvodov na trg.

Delegirana uredba podaljšuje sedanje prehodne pogoje, pod katerimi je mogoče organska gnojila, sredstva za izboljšanje tal in druge rastne substrate, ki vsebujejo dele živalskih stranskih proizvodov, izvzeti iz postopka registracije ali pregledov, ki se običajno uporabljajo za te proizvode.

Za uredbo Komisije se uporablja tako imenovani regulativni postopek s pregledom. To pomeni, da jo lahko Komisija zdaj, ko je Svet dal soglasje, sprejme, če temu ne bo nasprotoval Evropski parlament.

Mednarodni sporazum o oljčnem olju – stališče EU

Svet je 15. septembra 2014 po pisnem postopku sprejel Sklep o stališču, ki se zavzame v imenu Evropske unije v svetu članic Mednarodnega sveta za oljke v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o oljčnem olju in namiznih oljkah iz leta 2005 ([11912/14](#)).

V tem sklepu pooblašča Komisijo, da med čakanjem na sklenitev novega sporazuma (glej zgoraj: Pogajanja v okviru Mednarodnega sveta za oljke) zahteva enoletno podaljšanje obstoječega sporazuma. Pogajanja v okviru Mednarodnega sveta za oljke

TRGOVINSKA POLITIKA

Sporazum s Kolumbijo in Perujem – pristop Hrvaške

Svet je sprejel sklep o odobritvi podpisa in začasne uporabe dodatnega protokola k Trgovinskemu sporazumu EU s Kolumbijo in Perujem, da se upošteva pristop Hrvaške k EU ([13806/14](#) + [12592/14](#) + [12594/14](#) + [12595/14](#) + [12595/14 COR 1](#) + [12595/14 COR 2](#)).

Sporazum o vladnih nabavah, sklenjen v okviru STO: Črna gora in Nova Zelandija

Svet je sklenil, da bo potrdil pristop Črne gore in Nove Zelandije k revidiranemu sporazumu STO o vladnih nabavah.

V navedenih sklepih Sveta je določeno stališče, ki ga bo EU zavzela v Odboru za vladne nabave o pristopu Črne gore oziroma Nove Zelandije k Sporazumu o vladnih nabavah, pri čemer morajo biti izpolnjeni posebni pogoji, navedeni v prilogah k sklepoma.

¹ UL L 54, 26.2.2011, str. 1.

PROMET

Notranji prevoz nevarnega blaga

Svet je sklenil, da ne bo nasprotoval sprejetju direktive Komisije o prilagoditvi pravil EU o notranjem prevozu nevarnega blaga s spremembami ustreznih mednarodnih sporazumov ([13608/14](#) + *ADD I*).

Države članice bodo to posodobitev morale prenesti v nacionalno zakonodajo do konca junija 2015.

Za osnutek direktive, ki spreminja priloge k Direktivi 2008/68 o notranjem prevozu nevarnega blaga, se uporablja regulativni postopek s pregledom. To pomeni, da jo lahko Komisija zdaj, ko je Svet dal soglasje, sprejme, če temu ne bo nasprotoval Evropski parlament.
